

IZEN EMATEKO ORRIA HOJA DE INSCRIPCIÓN

ABIZENAK-IZENA
APELLIDOS Y NOMBRE

HELBIDEA
DIRECCION

TELEFONOA
TELEFONO

POSTA ELEKTRONIKOA (zehatza)
CORREO ELECTRONICO (con precisión)

□□□□□□□□□□ @ _____ . □□□□

ERABILTZAILEEN PRESTAKUNTZAKO IKASTAROA EGIN DUZU?
¿HA REALIZADO EL CURSO DE FORMACIÓN DE USUARIOS?

BAI / SI /

EZ / NO

SINADURA
FIRMA

Archivo Real y General de Navarra
Nafarroako Errege Artxibo Nagusia

Nafarroako Gobernua
Kultura, Kirol eta
Gazteria Departamentua



Gobierno de Navarra
Departamento de Cultura,
Deporte y Juventud

Cómo leer los documentos navarros de los siglos XVI y XVII

Nola irakurri XVI. eta XVII.
mendeetako nafar dokumentuak



XI. TALLER DE PALEOGRAFÍA BÁSICA XI. OINARRIZKO PALEOGRAFIA LANTEGIA

septiembre-octubre **2021** iraila-urria

DOHAINIK - INSCRIPCIÓN GRATUITA

PROGRAMA

Sesiones de 9:00 a 10:30 horas

Viernes, 24 de septiembre

Introducción a la Paleografía
Historia de las escrituras de Navarra

Lunes, 27 de septiembre

Humanística: letras y signos
Normas de transcripción
Práctica: láminas 1 y 2

Miércoles, 29 de septiembre

Nexos y abreviaturas.
Práctica: láminas 3 y 4

Viernes, 1 de octubre

Repaso: letras, signos y normas
Práctica: láminas 5 y 6

Lunes, 4 de octubre

Fecha, números y moneda
Práctica: láminas 7 y 8

Impartido por:

PEIO J. MONTEANO SORBET

EGITARAUA

Saioak, 9:00etatik 10:30etara

Ostirala, irailak 24

Paleografiaren sarrera
Nafarroako eskrituren historia

Astelehena, irailak 27

Humanistikoa: letrak eta ikurrak.
Transkripzio-arauak
Praktika: 1. eta 2. irudiak

Asteazkena, irailak 29

Loturaketa eta laburduak
Praktika: 3. eta 4. irudiak

Ostirala, urriak 1

Berrikusia: letrak, ikurrak eta arauak
Praktika: 5. eta 6. irudiak

Astelehena, urriak 4

Data, zenbakiak eta txanponak
Praktika: 7. eta 8. irudiak

PEIO J. MONTEANO SORBET-ek
irakatsia

PRESENTACIÓN AURKEZPENA

El AGN ha organizado esta nueva edición del TALLER DE PALEOGRAFÍA NAVARRA dirigido a sus usuarios tanto actuales como potenciales. Tiene un carácter fundamentalmente práctico y pretende ayudar a los investigadores a leer y transcribir con corrección los documentos navarros de los siglos XVI y XVII.

Busca fundamentalmente ofrecer:

→ Una visión general de las distintas **escrituras utilizadas en Navarra** entre los siglos XIII y XVII

→ Los conocimientos básicos para la **lectura e interpretación de los documentos en letra humanística**: características gráficas, tipos de letra, abreviaturas más habituales, uso de numerales, datación, etc.

→ Las **normas y convenciones** comúnmente utilizadas en la transcripción y citación de los textos históricos

NEANak, egungo erabiltzaileentzat, zein izan litezkeenentzat, NAFA-RROAKO PALEOGRAFIA-TAILER berri hau antolatatu du. Funtsean izaera praktikoa izanik, bere xede nagusia, ikertzaileei XVI. eta XVII. mendeetako dokumentuak irakurtzen eta transkribatzen languntzea izango da.

Bereziki, ikastaroak hauxe eskaintzen du:

→ **Nafarroan XIII. eta XVII. mendeetan erabilitako idazkera** ezberdinen ikuspegi orokorra.

→ **Letra-humanistikoaz idatzitako dokumentuen irakurketa eta interpretazioa** egin ahal izateko oinarrizko ezagutza: ezaugarri grafikoak, letra-motak, laburdura ohikoenak, zenbaki-erabilpenak, datazioak...

→ Testu historikoen transkripzio eta aipamenetan erabilitako ohiko **arauak**.

ESKAERAK, irailaren 19ra arte
SOLICITUDES, hasta el 19 de septiembre

DOHAINIK - INSCRIPCIÓN GRATUITA

PLAZA MUGATUAK (16) - **PLAZAS LIMITADAS (16)**
ZOZKETA BIDEZKO HAUTAKETA - **SELECCIÓN POR SORTEO**